



Le CCP SE RÉUNIT À QUÉBEC

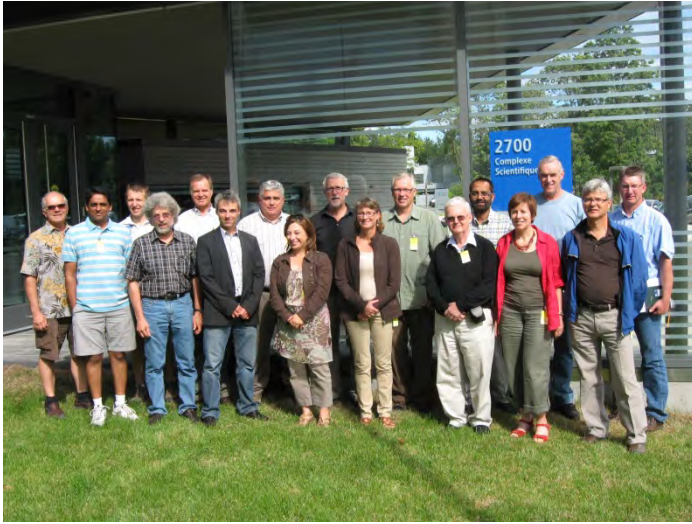
Rapport de l'Atelier en génétique et de la Séance administrative annuelle 21 au 23 août 2012

Jim Richardson, Directeur technique, Conseil du peuplier du Canada

Un groupe restreint mais enthousiaste, composé de membres du Conseil du peuplier et d'autres personnes s'intéressant aux peupliers et aux saules, a participé à l'atelier, à la visite sur le terrain et à la séance administrative annuelle à Québec en août 2012. L'évènement, savamment organisé et généreusement hébergé par Pierre Périnet et ses collègues du ministère des Ressources naturelles et de la faune du Québec (MRNF), se voulait restreint et axé sur les enjeux et défis liés à la génétique et à la sélection du peuplier et du saule. Cette orientation a favorisé les interactions entre participants et suscité des discussions animées. Le groupe comptait un membre originaire des É.-U. et environ 18 Canadiens représentant le Québec, l'Ontario, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

DANS LE PRÉSENT NUMÉRO...

| | |
|--|----|
| Atelier en génétique et SAA - Québec | 1 |
| Hyperliens vers d'autres articles se rapportant à la SAA | 4 |
| Dates à retenir | 4 |
| Peupliers et peuples de l'Inde | 5 |
| Rapport annuel de la Présidente à la Séance administrative, Sainte-Foy, Québec | 9 |
| Rapport annuel du Directeur technique à la Séance administrative | 10 |
| Accents étudiants | 12 |
| Jake Eaton | 13 |



Participants aux ateliers tenus à Ste-Foy, Québec.

La première des trois journées d'activités s'est déroulée au quartier général de la Direction de la recherche forestière du MRNF à Ste-Foy. On a eu droit à des présentations orales et par affiches sur les activités nationales et les questions de génétique des peupliers et saules, y compris les défis que posent la préservation des ressources génétiques, la pérennité de la recherche sur le peuplier, la certification et la protection de la variété. D'autres présentations ont fait état de l'avancement du

développement d'une stratégie de sélection nationale et d'un plan d'action concernant les espèces indigènes et exotiques de peupliers, trembles et saules. On a bénéficié de trois points de vue différents sur les techniques de sélection, soit ceux d'un nouveau sélectionneur de l'Ouest canadien, d'un sélectionneur chevronné des É.-U. et d'un sélectionneur de saules.

Ce jour-là, on a également visité une serre où l'on menait notamment des activités de sélection pour le MRNF sur des peupliers hybrides, y compris l'utilisation d'un nouveau système de récipient double pour enraciner les boutures (voir la photo).

Points saillants de la séance administrative annuelle du Conseil :

- Des rapports sur le nouveau site Web, sur la préparation du rapport national canadien à la Commission internationale du peuplier, ainsi que sur un groupe très actif, soit le [Groupe de travail sur les pesticides](#).
- L'élection de Hamid Naeem au poste de Secrétaire-trésorier et de Raju Soolanayakanahally en tant que Conseiller de l'exécutif.
- L'assemblée annuelle de juin 2013 se tiendra à Charlottetown, Î.-P.-É, conjointement avec le 13^{ème} Congrès nord-américain de l'agroforesterie en zones tempérées ; deux membres de l'Exécutif du CCP, soit Raju Soolanayakanahally et Bill Schroeder, feront partie du comité organisateur.



Systeme de récipient double pour enracinement des boutures.

- En 2014, l'assemblée annuelle se tiendra conjointement avec le Symposium international sur le peuplier, à Vancouver ; le Vice-président du CCP, Cees van Oosten, en présidera le comité organisateur.
- Vous pouvez consulter les rapports suivants présentés à l'assemblée annuelle :
 - [Présidente](#)
 - [Directeur technique](#)
 - [Adjointe administrative](#)
 - [Budgets](#)

La tournée champêtre de deux jours associée à l'atelier nous a mené à l'est de Québec dans la région du Bas-St-Laurent, avec escale d'une nuit à Rivière-du-Loup. Le deuxième jour, une traversée pittoresque du Saint-Laurent nous a permis de visiter le spectaculaire fjord du Saguenay puis de nous arrêter sur de nombreux sites à Shipshaw près de la ville de Chicoutimi, au nord du Saint-Laurent. Les sites visités dans le Bas-St-Laurent faisaient tous partie de la Pépinière de Ste-Luce (du MRNF). On y vise surtout la production de semis de conifères dans des contenants recouverts d'un « tunnel » de plastique, mais on y procède également à des essais sur les peupliers. On y procède entre autres à un test sur descendance du *Populus suaveolens*, proche parent du peuplier baumier originaire de la région centre-nord de la Chine, de la Mongolie et de l'est de la Sibérie, établi en 2008 ; on y teste également les clones de divers peupliers hybrides établis en 2005 et en 2012. De plus, la pépinière héberge une plantation de démonstration de plusieurs clones du peuplier développés et plantés couramment au Québec en tant que produits du programme à succès et de longue date de sélection du peuplier du MRNF.



Test sur descendance du *P. suaveolens*, pépinière de Ste-Luce.



Plantation de démonstration de clones communs du peuplier, pépinière de Ste-Luce.

Ce programme québécois évalue aussi depuis plusieurs années la possibilité de planter au Québec une autre espèce de l'Asie de l'Est, le peuplier *Populus maximowiczii*. Communément appelé « peuplier japonais », ce peuplier de Maximowicz est originaire du nord-est de la Chine, des îles du nord du Japon, ainsi que de l'est de la Russie et de la Corée. À Shipshaw, dans les conditions de croissance favorables qu'offre la vallée du Saguenay, la tournée champêtre nous a conduit à d'impressionnantes plantations d'essai du *P. maximowiczii* établies depuis 15 à 20 ans. On y procédait à d'autres essais dont un test clonal d'hybrides d'ascendance *P. maximowiczii*, un test sur descendance de sélections hybrides du *P. maximowiczii* et une magnifique collection de descendants du *P. maximowiczii*. On a visité dans la même zone un test sur descendance de sélections du *Populus deltoides* de 20 ans.



Test sur la descendance d'hybrides *Populus maximowiczii*, Shipshaw, Région du Saguenay.



Membres du Groupe de travail en génétique et sélection du Conseil du peuplier, Shipshaw, région du Saguenay. De gauche à droite, Bill Schroeder, Raju Soolanayakanahally, Barb Thomas et Pierre Périnet.

La galerie photos du site Web <http://www.poplar.ca/article/photo-gallery-quebec-2012-146.asp>, offre la possibilité de visionner en grand format les photos illustrant cet article ainsi que plusieurs photos additionnelles prises lors des activités à Québec. On trouvera également certaines présentations du premier jour de l'atelier à cette adresse Web : www.poplar.ca/upload/documents/quebec-12/quebec12pres.pdf. Les membres obtiendront les débats de la séance administrative annuelle sur demande auprès de l'Adjointe administrative du CCP, soit Deb Brenton (poplar@poplar.ca).

LIENS

Articles se rapportant à l'AGA du CCP tenue à Sainte-Foy, Québec

[Secrétaire-trésorier, budgets – 2011, 2012, 2013](#)

Rapport de Deborah Brenton, Adjointe administrative, à l'Assemblée générale annuelle

Dates à retenir

- 13ème Congrès nord-américain d'agroforesterie 2013 – du 19 au 21 juin 2013 - Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard. <http://2013naac.com>
- Réunion IPS VI (6^{ème} Symposium international du peuplier) – du 20 au 28 juillet 2014 – Vancouver, C.-B. – organisée par Cees van Oosten avec l'Université de la Colombie-Britannique comme organisme d'accueil. www.2014ipsvi.com

PEUPLIERS ET PEUPLES DE L'INDE
24^{ème} session de la Commission internationale du peuplier

Jim Richardson, Directeur technique, Conseil du peuplier du Canada

L'Inde est vaste et compte 1,1 milliard d'habitants. Le pays n'est pas très connu pour sa production de peuplier, bien que l'on trouve au nord, dans les contreforts de l'Himalaya, plusieurs espèces de peupliers indigènes, plus particulièrement le *Populus ciliata*, le peuplier de l'Himalaya. Cependant, on a planté un nombre considérable de peupliers depuis 20 ans, principalement dans les états du Nord de l'Inde et il s'agissait presque exclusivement de *Populus deltoides*. On compte actuellement au-delà de 3 millions d'hectares de plantations de peuplier, soit dans des plantations en carrés ou dans des systèmes agroforestiers. Les agriculteurs ont adopté avec enthousiasme les plantations intercalaires de peupliers parmi les cultures agricoles, reconnaissant les avantages mutuels de tels systèmes pour les cultures et les arbres et, en particulier, les avantages économiques assurant leur subsistance. C'est dans ce contexte que l'Inde accueillait récemment la 24^{ème} Session de la Commission internationale du peuplier (la CIP) sous le thème « Améliorer les conditions de vie grâce au peuplier et au saule ». La CIP est l'organe technique règlementaire de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (dit FAO) établie en 1947. Elle promeut la culture, la conservation et l'utilisation de membres de la famille des Salicacées, dont le peuplier et le saule. Au fil de ses 65 ans d'existence, la CIP en est venue à inclure 37 pays membres, qui s'impliquent par le biais de leur propre commission nationale du peuplier. Le Conseil du peuplier du Canada est reconnu comme commission nationale du peuplier pour le Canada. La CIP est le seul forum international réunissant gestionnaires, utilisateurs et chercheurs du peuplier et du saule pour traiter de leurs intérêts communs. La CIP tient une séance plénière tous les quatre ans. Le Canada en a accueilli la 17^{ème} Session à Ottawa en 1984 et a hébergé la 20^{ème} Session en 2000 conjointement avec les É.-U. à Portland, Oregon. Le Comité exécutif de la CIP se

Trait d'union intéressant avec le domaine du peuplier au Canada, le Dr B. P. Bhojvaid, Directeur du FRI à Dehradun, a été étudiant du regretté Professeur Louis Zsuffa (ancien président du CPC), à l'Université de Toronto au début des années 80.

rencontre tous les deux ans ; sa 46^{ème} session a immédiatement précédé la séance plénière en Inde.



Institut de recherche forestière, Dehradun, Inde, site de la CIP 2012.

La CIP 2012 a été hébergée conjointement par le « Forest Research Institute » [institut de recherche forestière] (FRI) et le « Indian Council for Forestry Research and Education » [conseil de recherche et d'éducation forestières de l'Inde] (ICFRE) à la fin octobre et début novembre. Les quatre journées de sessions techniques ont eu lieu sur les 500 hectares remarquablement paysagés du campus du FRI, institut universitaire de foresterie situé dans les contreforts de l'Himalaya, à Dehradun, Uttarakhand ; les sessions plénières se sont tenues dans les édifices principaux, construits en 1929 et que l'on prétend être plus grands que le palais de Buckingham. Des activités sociales et culturelles somptueuses et colorées se sont déroulées tous les soirs cette semaine-là. La tournée champêtre de deux jours précédant la Session a débuté à Delhi, capitale de l'Inde, pour se terminer à Dehradun ; les participants ont eu l'occasion de voir directement la culture et la transformation du peuplier en plus de rencontrer des agriculteurs locaux. La tournée de quatre jours qui a suivi la Session a pour sa part débuté à Dehradun et s'est terminée à Delhi ; on a constaté des pratiques agroforestières privées, des plantations gouvernementales en carrés et notamment des démonstrations de techniques de sélection et d'essais sur les peupliers. En tout, 227 personnes provenant de 23 pays ont participé à la CIP de 2012 et environ 30 personnes ont pris part à chacune des visites sur le terrain.



Des étudiants universitaires du FRI présentent un programme de danse.

Le Canada était bien représenté à la CIP 2012 : six représentants, dont quatre membres du CCP (Barb Thomas, Bill Schroeder, Raju Soolanayakanahally et Jim Richardson) qui ont tous pris part à la tournée champêtre précédant la Session ; Jim a de plus participé à la tournée après-session. Barb Thomas, Présidente du CCP, a été élue au Comité exécutif de la CIP pour un mandat de quatre ans. Jim Richardson a servi en tant que vice-président de la séance plénière de clôture. Plusieurs pays membres ont contribué à cette Session ; pour sa part le Canada a préparé un rapport national sur la culture et l'utilisation du peuplier et du saule au Canada de 2008 à 2011. Cette source inestimable d'informations actuelles a été préparée pour le Conseil du peuplier par David Derbowka (Passive Remediation Systems, Inc.) avec le généreux soutien de Forêts Canada (Ressources naturelles Canada). Le rapport est disponible sur le site Web

du CCP : <http://www.poplar.ca/upload/documents/ipccan2012.pdf>.

Le programme technique comprenait des présentations orales en séances plénières et simultanées, en plus d'une session d'affiches (tenue à l'extérieur dans un jardin de roses). Des 14 exposés principaux présentés lors des sessions plénières d'ouverture et de clôture, deux ont été donnés par des Canadiens. Celui de Barb Thomas s'intitulait : « Poplar plantations – a Canadian opportunity » [Les plantations de peuplier : une opportunité pour le Canada] et celle de Jim Richardson : « A new poplar and willow publication for a global audience » [Une nouvelle publication sur le peuplier et le saule pour un public mondial]. Les sessions simultanées ont été organisées autour des thèmes des Groupes de travail de la CIP : maladies des peupliers et des saules ; insectes et autres animaux nuisibles des peupliers et des saules ; récolte et utilisation du bois de peuplier et de saule ; génétique, conservation et amélioration du peuplier et du saule ; systèmes de production de saules et de peupliers ; applications environnementales du peuplier et du saule ; nomenclature et enregistrement. Il y a eu au total 101 présentations orales et 51 affiches. Les résumés de toutes les présentations sont disponibles sur le site Web de la CIP : <http://www.fao.org/forestry/ipc2012/79776/en/>, aussi bien qu'une synthèse de tous les rapports de progrès des pays, préparés pour la Session, et une liste complète des publications.

Lors du voyage d'études pré-Session, dans l'état du Haryana, on a visité des plantations et des industries du peuplier de la ville de Yamunanagar et des environs. Au fil des arrêts on a visité les autorités forestières, des industries et des cultivateurs forestiers locaux, des usines de propriété privée produisant du contreplaqué et autres produits à partir du peuplier et de l'eucalyptus, une pépinière clonale produisant du matériel de reproduction du *Populus deltoides* pour les agriculteurs, ainsi que des plantations de peuplier opérationnelles suivant divers modèles agroforestiers. Plusieurs plantations de la région participent au programme de la Wimco, c-à-d la « Western India Match Company » (manufacturier d'allumettes de l'Ouest de l'Inde). Sa filiale, Wimco Seedlings, fournit le

matériel de reproduction aux cultivateurs locaux qui établissent et gèrent les plantations ; Wimco leur garantie un marché pour leur bois. Ces agriculteurs se servent de systèmes agroforestiers efficaces pour cultiver le peuplier en compagnie de diverses cultures agricoles (blé, canne à sucre) et horticoles (mangue, gingembre, curcuma), dans l'intérêt mutuel des arbres et des cultures.

Le voyage d'études après-Session à Uttarakhand a permis de visiter des pépinières, plantations et essais expérimentaux de peupliers de la région de Lalkuan, Rudrapur et Nainital. Nous y avons visité des plantations de peuplier sous aménagement intensif faisant partie de systèmes agroforestiers de propriété privée et exploités par l'agriculteur ; nous avons aussi visité des plantations sous aménagement de faible intensité appartenant au gouvernement. Wimco Seedlings a démontré avec brio la réussite de son programme de production de matériel de reproduction pour les agriculteurs qui plantent et gèrent ces peupliers en compagnie de cultures intercalaires agricoles et horticoles ; cette pratique est avantageuse à la fois pour les arbres et les cultures agricoles et pour la subsistance des familles rurales. Cette visite chez Wimco a mis en évidence tous les aspects du programme de recherche et de développement de la compagnie, c-à-d le développement, l'essai et la promotion de nouveaux clones du *Populus deltoides* (ainsi que des croisements avec *P. ciliata* et *P. nigra*). Si la majorité des plantations de peupliers se trouvaient dans les plaines, nous avons également visité d'intéressants croisements de peupliers indigènes et exotiques (*P. ciliata*, *P. yunnanensis*, *P. deltoides*, *P. nigra*) dans les conditions montagneuses du district de Nainital.



Le directeur de la recherche sur les semis chez Wimco, R.C. Dhiman, entouré de *P. deltoides* de 2 ans avec plantation intercalaire de canne à sucre.



Production de placage de peuplier, Yamunanagar.



Plants de curcuma cultivés sous des *P. deltoides* de 4 ans.

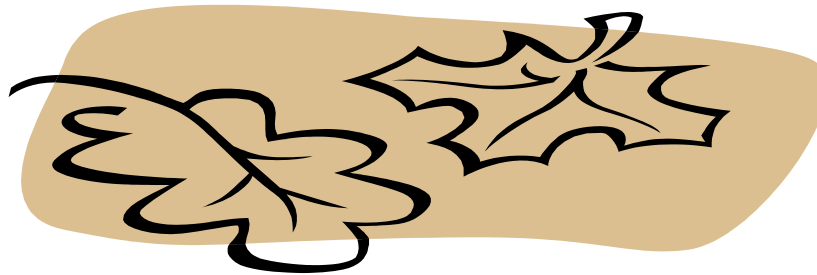


Plantation de plançons de peuplier dans un champ agricole. (Canne à sucre à l'arrière-plan).



Fermiers et participants à la visite se côtoient parmi des *P. deltoides* de 5 ans.

La 24^{ème} Session de la CIP aura incontestablement réussi à souligner les progrès de l'Inde en matière de culture du peuplier au profit de son peuple, mais l'avenir de la CIP est tout de même incertain. Le nombre d'adhérents est plutôt stagnant depuis un certain temps, l'intérêt principal de la CIP n'attire pas de commanditaires et les procédures institutionnelles, administratives et de compte-rendu n'aident pas à augmenter l'adhésion. La Session a approuvé une initiative qui amorcerait un processus de réforme au sein de l'organisation, s'efforçant ainsi de régler les questions administratives. Qui plus est, la CIP se verrait évoluer pour tenir compte d'une zone géographique plus étendue, d'un contexte socioéconomique et technique plus vaste, en plus de porter une plus grande attention aux préoccupations mondiales concernant le climat, la biodiversité et la durabilité. Le Comité exécutif entrant poursuivra ces réformes sous la houlette de son nouveau président, Martin Weih, un Suédois, avec le soutien de Walter Kollert, de la FAO, qui est aussi Secrétaire de la CIP.



Conseils d'un arbre

Puissiez-vous

Vous tenir droits et fiers

Sortir des sentiers battus

Vous rappeler vos racines

Boire de l'eau en abondance

Vous satisfaire de votre beauté naturelle

Admirer le paysage

Barb Thomas, Présidente, Conseil du peuplier
Sainte Foy, Québec, 21 août 2012



L'année 2011-2012 a été occupée et productive pour le Conseil du peuplier. En septembre 2011, nous avons réussi une assemblée générale annuelle conjointement avec le Groupe de travail sur les applications environnementales (de la Commission internationale du peuplier) et le Conseil du peuplier des États-Unis (PCUS). Plusieurs ont commandité cette activité, le PCUS notamment ; on en trouvera une liste complète des commanditaires sur notre site Web, www.poplar.ca où le public aura également accès à toutes les présentations données lors de la rencontre. Je tiens à remercier tous les commanditaires et participants pour leurs contributions et leur participation aux discussions, tout au long de la conférence et des visites sur le terrain. Jim Richardson a rédigé les rapports de ces tournées champêtres ; ils figurent dans le numéro d'automne 2011 de notre Bulletin, réalisé par M^{me} Deb Brenton, notre adjointe administrative. En 2013, l'assemblée du CPP se tiendra conjointement avec l'Association d'agroforesterie en zones tempérées, à Charlottetown, Î.-P.-É., du 19 au 21 juin.

Cette année, Dave Derbowka et son équipe de chez Passive Remediation Systems ont rédigé le rapport canadien à la Commission internationale du peuplier (CIP) pour 2008-2011. La production de tels rapports relève du défi et est souvent soumise à des délais très serrés, ce qui était bien le cas cette année. Je vous encourage à consulter le rapport final, disponible en ligne. Je tiens également à remercier Forêts Canada d'avoir soutenu financièrement le CPP, nous permettant ainsi de produire ce rapport national pour la CIP. Le rapport du Canada et ceux des autres nations participantes seront présentés lors de la 24^{ème} Session de la CIP à Dehradun, en Inde, en octobre 2012.

Le Groupe de travail sur les pesticides est toujours très actif au sein du Conseil ; son président, Cees van Oosten, a dédié de nombreuses heures pour assurer la livraison de l'information et la coordination des plans de recherche requis pour obtenir l'approbation de produits chimiques et de leur utilisation sur les trembles, peupliers et saules. Veuillez consulter le rapport de Cees sur le site Web pour plus de détails sur les réalisations récentes.

Le groupe de travail sur la génétique (GTG), coprésidé par Bill Schroeder et Pierre Périnet, a réalisé plusieurs nouvelles fiches techniques sur les clones du peuplier pour les Prairies offerts sur le marché. Le groupe de travail en a établi un modèle standard où l'on peut dès maintenant ajouter des renseignements sur les autres clones de partout au Canada.

Notre Comité de planification stratégique se réunit tous les quelques mois ; à l'initiative de Jaconette Mirck, il a produit une fiche technique expliquant les applications, services et défis

environnementaux associés à l'utilisation de peupliers et de saules dans les paysages. De plus, parallèlement à l'AGM de 2012, on lancera le nouveau site Web, enrichi à bien des égards, ainsi qu'une campagne d'adhésion. En matière de génétique, Pierre Périnet a vu au rajeunissement de plusieurs des collections d'arbres de l'IUFRO ; il les entretient et en assure la disponibilité pour archivage à travers le pays. La réalisation d'un document sur le Développement d'une stratégie de sélection nationale avance bien sous l'égide du GTG.

Je tiens à souligner l'engagement et le dévouement de Jim Richardson envers le CCP et l'en remercier. Jim nous fournit les rapports de toutes les conférences auxquelles il assiste, répond aux questions du public et a joué un rôle dans le développement et le lancement de notre nouveau site Web.

Cette année, l'AGM accueillera pour la première fois un atelier technique sur la sélection du peuplier, sous l'égide de Pierre Périnet du ministère des Ressources naturelles du Québec ; cet atelier devrait pallier en grande partie à nos besoins de formation dans le domaine de l'amélioration des arbres au Canada. Je crois que c'est important, même à la lumière des annonces et des fermetures récentes de programmes du peuplier de l'Ouest canadien. L'utilité des peupliers du point de vue économique continue d'osciller et c'est le cas de nombreux programmes de reproduction à travers le pays, quelle qu'en soit l'espèce cible. Par conséquent, notre Plan stratégique comprend un élément d'intérêt majeur, soit celui de reconnaître nos acquis en ressources génétiques —aussi bien les récents que ceux de longue date— et de veiller à leur préservation. Il nous faut une vision à long terme pour la conservation, sans quoi, au retour des intérêts commerciaux, les Canadiens risquent d'accuser un retard de plusieurs décennies et de se voir obligés de rebâtir à grands coups d'efforts.

J'espère avoir encore une année productive au sein du CCP, à inciter nos nouveaux membres à prendre part à nos activités ainsi qu'à continuer à promouvoir le peuplier et le saule aux quatre coins du pays. Le Comité exécutif, le Conseil d'administration, les présidents des groupes de travail et le Comité de la planification stratégique m'ont appuyé et ont travaillé bénévolement pour le Conseil et je tiens à les en remercier. Enfin, je voudrais exprimer ma reconnaissance à Deborah Brenton pour son travail et son dévouement ; elle assure la bonne marche du CPC, elle prépare les Bulletins d'information et elle m'aide à garder le cap – Merci Deb !

Rapport du Directeur technique à l'Assemblée annuelle
Sainte-Foy, Québec, le 21 août 2012
Par Jim Richardson

Il s'agit du 16^{ème} rapport du Directeur technique aux membres du Conseil du peuplier. Ce poste fut créé en avril 1997 par le Comité exécutif dans le but d'apporter au Conseil des informations et des services techniques, de l'appuyer, de sensibiliser les gens et de recruter des membres. Le Directeur technique est notamment responsable de gérer et de mettre à jour le site Web du Conseil ; de répondre aux demandes de nature technique par courriel, par téléphone, par télécopieur et par la poste ; d'apporter au Conseil une dimension internationale en participant à la Commission internationale du peuplier ; de contribuer au Bulletin du CPC ; de soutenir les aspects techniques de l'organisation de l'assemblée annuelle du CPC et de fournir aux membres et au Conseil d'administration des services qui relèvent davantage du domaine technique que de celui de l'administration. Ses responsabilités particulières évoluent selon les changements opérationnels du Conseil et de ses nouvelles orientations et initiatives.

Tenant compte des fonds limités dont dispose le Conseil, le Directeur technique fournit ses services contre une rémunération modique. À partir de mon bureau à domicile à Ottawa, je

m'emploie aux affaires du Conseil du peuplier de quatre à cinq jours par mois, quoique le temps réel que j'y consacre puisse varier considérablement selon les tâches à accomplir.

Site Web

La gestion et l'entretien du site Web du Conseil du peuplier (<http://www.poplar.ca>) constitue toujours la plus importante responsabilité du Directeur technique. On révisé et on met à jour régulièrement les pages « Quoi de neuf » et « Évènements » ainsi que les « Liens ». Une fois l'an, on met à jour les renseignements au sujet des membres individuels et collectifs. Le site est une bonne source où trouver, entre autres, le bulletin électronique ; le bulletin y paraît d'habitude peu après que l'Adjointe administrative l'ait envoyé par courriel aux membres. Le site Web est une ressource clé d'information sur la réunion annuelle et, notamment, sur la conférence de 2011 à Edmonton. Cette dernière année, le site a atteint en septembre l'impressionnant point culminant de 60 000 appels de fichiers par mois, en plus d'avoir soutenu un taux régulier de 2300 à 2400 visites par mois à l'automne et au printemps. Si le site reçoit des visiteurs de par le monde, ceux que l'on réussit à identifier proviennent le plus souvent du Canada et des États-Unis. Parmi la documentation la plus en demande on trouve le manuel sur la culture du peuplier hybride, une présentation sur la sélection du peuplier et du tremble au Canada donnée par notre président devant le Symposium international du peuplier en Chine en 2006 et, un peu étrange direz-vous, une présentation intitulée « Poplar in Canada: information and research – 2005 [Le peuplier au Canada : informations et recherches – 2005] » donnée à l'Assemblée annuelle en 2005.

En ce qui concerne le site Web, nous nous sommes surtout employés cette année à le rajeunir avec l'aide de Sencia Canada Ltd., une entreprise de conception Web professionnelle de Thunder Bay (Ontario). Après consultation de l'Exécutif, on a choisi un style relativement simple et épuré facile à naviguer. Le contenu du nouveau site est beaucoup plus considérable et on espère le lancer d'ici la mi-août. Il remplacera alors le site actuel et aura la même adresse URL (www.poplar.ca). La page d'accueil offrira aux visiteurs des liens vers des pages telles que « Quoi de neuf », « Évènements », « À propos du CCP » et « Renseignements » ainsi qu'un lien vers la nouvelle page Facebook du Conseil. On y trouvera entre autres de l'information sur une variété de publications liées au CCP et à la CIP, des statistiques sur le peuplier et le saule au Canada, des conseils dans un « Coin des producteurs » ainsi qu'une galerie de photos. Les membres seront bien servis —les membres corporatifs en particulier— avec l'affichage de logos d'entreprise et des liens vers leurs sites. On offrira la possibilité de demander/renouveler l'adhésion en ligne. Nous n'offrirons pas l'option de paiements en ligne sur une base régulière mais nous retiendrons la possibilité d'offrir les paiements à travers PayPal à l'avenir. Ce mode de paiement s'est avéré très utile pour la grande conférence de l'an dernier à Edmonton, mais on ne saurait en justifier la permanence.

Demandes de renseignements techniques

Le Directeur technique répond aux demandes de renseignements techniques. La plupart de ces demandes arrivent au Secrétariat à travers le site Web et sont traitées par courriel. Elles proviennent en très grande majorité de non-membres, certaines même de l'étranger. Le nombre de demandes de renseignements provenant des propriétaires individuels en ce qui concerne les peupliers sur leurs terrains a diminué ces dernières années. Lorsque je ne suis pas en mesure de fournir moi-même les renseignements, je m'en réfère aux membres du Conseil qui sont experts dans le domaine qui intéresse le demandeur ou qui se situent plus près de lui géographiquement. Cees van Oosten a beaucoup aidé à cet égard. Si l'occasion se présente en fournissant des renseignements aux non-membres, on en profite pour encourager l'adhésion au Conseil.

Dimension internationale

Au cours de la dernière année, mon collègue J. G. Isebrands du Wisconsin et moi avons passé énormément de temps sur les dernières étapes vers la publication d'une édition complètement réécrite et mise à jour du livre FAO-CIP sur les peupliers et les saules. Ce livre s'intitule « Poplars and Willows: trees for society and the environment [Peupliers et saules : des arbres pour la société et l'environnement] ». Une équipe internationale formée d'auteurs principaux appuyés de près de 60 auteurs contributeurs, dont huit Canadiens, prépare actuellement les treize chapitres du livre. La FAO a conclu un accord de coédition avec le CABI, éditeur scientifique international basé au Royaume-Uni et spécialisé dans les questions agricoles, qui publiera le livre. Le manuscrit complet a finalement été soumis à l'éditeur en juin. On s'attend à ce qu'il soit imprimé au début de 2013. Le travail intensif est maintenant terminé mais le travail des éditeurs se poursuit à préparer la publication et comprendra un exposé sur le livre à paraître lors de la 24^{ème} session de la Commission internationale du peuplier (CIP) en Inde à la fin Octobre.

La 24^{ème} session de la CIP comprendra des visites sur le terrain avant et après les présentations techniques à Dehradun. La présidente du CCP et son Directeur technique participeront à la session, ce dernier également en sa qualité de membre du Comité exécutif de la CIP qui, pour sa part, se réunira juste avant la 24^{ème} session. Un rapport complet des activités qui ont eu lieu en Inde, dont les visites sur le terrain, sera préparé pour le Conseil et mis à la disposition de tous sur le site Web.

Bulletin et autres publications

Le directeur technique contribue régulièrement au bulletin d'information du Conseil, notamment par ses rapports de réunions et autres activités. On a publié un rapport où l'on fait état des visites sur le terrain associées à la conférence internationale organisée par le Conseil à Edmonton en 2011. L'exécutif débat actuellement de l'avenir du bulletin électronique mais on continuera de rendre de tels rapports et renseignements disponibles sur le site Web sous une forme ou une autre. On a fourni des conseils et une révision éditoriale pour préparer une note technique du CCP au sujet des services environnementaux assurés par les peupliers et les saules ainsi que pour traduire en anglais une brochure d'information du Québec sur les implications de la certification forestière.

Assemblée annuelle

Suite à la conférence et à l'Assemblée annuelle du CCP de 2011 à Edmonton, j'ai rassemblé les présentations techniques et affiches qu'on y a présentées et les ai transférées au site Web. Dans le cadre de l'Atelier en génétique et l'Assemblée annuelle du CCP à Québec en 2012, j'ai apporté mon assistance en affichant sur le site Web des annonces et des renseignements sur le programme et sur l'inscription ; j'afficherai également sur le site Web un rapport des activités, y compris les tournées champêtres.

L'atelier du Groupe de travail américain pour les opérations de cultures ligneuses à courte rotation aura lieu à Oak Ridge au Tennessee au début de novembre 2012. En tant que membre du comité organisateur, j'ai apporté un point de vue canadien à la planification et publié des renseignements au sujet de l'atelier sur le site Web. Mais je n'ai encore entendu parler d'aucun Canadien qui s'attende d'y participer. Le CCP a tenu des réunions conjointes avec ce groupe dans le passé.

Remerciements

Je tiens à remercier Barb Thomas ainsi que le Comité exécutif pour leur soutien et pour la confiance témoignée tout au long de cette année. C'est un plaisir de travailler avec Barb et l'exécutif qu'elle dirige. J'apprécie grandement aussi l'efficacité et le travail acharné de Deb Brenton, Adjointe administrative.

ACCENTS ÉTUDIANTS

Cette année, le Conseil du peuplier a pris l'initiative de souligner le travail d'étudiants des quatre coins du pays par le truchement d'un supplément à notre Bulletin. Ceux d'entre vous qui s'intéressent à leurs travaux de recherche n'ont qu'à cliquer le lien suivant :

www.poplar.ca/upload/documents/n201212e.pdf.



Jake Eaton

C'est avec regret et une profonde tristesse que le Conseil du peuplier du Canada a été informé de la mort de Jake Eaton, le 15 Janvier 2013. Jake était bien connu dans le domaine du peuplier et a travaillé en tant que directeur général des opérations européennes de Greenwood Resources ; il avait auparavant travaillé chez Potlatch Corp. pendant 21 ans. Jake est décédé des suites d'un cancer du foie, qu'il a combattu pendant près de deux ans avec courage et foi, demeurant toujours aussi dévoué et imprégné de l'importance de sa famille, ses amis et ses collègues. Il nous manquera beaucoup.